

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 45 (1958)

Heft: 10

Artikel: Der Schweizer Pavillon an der Internationalen Weltausstellung 1958 in Brüssel

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-35084>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Schweizer Pavillon an der Internationalen Weltaus- stellung 1958 in Brüssel

Auf Vorschlag der Architekturabteilung der ETH, der EPUL, sowie des BSA wurden zwölf junge Schweizer Architekten von der Schweiz. Zentrale für Handelsförderung (Sachbearbeiter: Dr. P. Schläfli) zu einer Ideenkonkurrenz für einen Pavillon eingeladen. Die Grundlage bildete ein schematisches, nicht verbindliches Raumprogramm, so daß für den Entwurf größte Freiheit bestand. Verlangt war eine Ideenskizze, die Projekt und Ausstellungsideen darlegte. Jeder Bewerber hatte Gelegenheit, über seinen Vorschlag zu referieren. Als begutachtende Kommission amteneten: Edgar Primault, Präsident der Schweiz. Zentrale für Handelsförderung, Dir. Stählin, Dr. Schläfli, sowie als Vertreter der Hochschulen und des BSA die Architekten Prof. Dr. h.c. Hans Hofmann, Prof. Jean Tschumi, Hermann Rüfenacht, Rudolf Christ und Arthur Dürig.

Das der Schweiz zur Verfügung stehende Baugelände inmitten eines natürlichen Parkes weist neben der sehr unregelmäßigen Grundform auf eine Länge von 150 m ein Gefälle von 8 m auf. Die durch den Wald gebildete Baumwand und die beiden im Grundstück stehenden Baumgruppen mit Höhen bis zu 40 m schließen das Areal einseitig ganz und von den beiden Stirnseiten teilweise ab, so daß die Gebäude von außen nur wenig in Erscheinung treten.

Auf Grund dieser topographischen Voraussetzungen und aus der Hauptaufgabe heraus, schweizerisches Wesen zu vermitteln, wurde nach einer kleinmaßstäblichen Lösung gesucht, die sich mit «Einheit in der Vielfalt» wohl am einfachsten charakterisieren läßt. Ein Monumentalbau wäre neben den hohen Bäumen kaum zur Geltung gelangt und hätte außerdem ein falsches Pathos ergeben. Das angestrebte Ziel, schweizerischen Charakter nicht durch überlieferte äußere Formen, sondern durch eine Synthese applizierter Eigenschaften zu schaffen, führte zum organischen Sechsecksystem, zur baulich und gärtnerisch sorgfältigen Einpassung, zu einer maßstäblichen Lösung, zur Verwendung von natürlichen Materialien schweizerischer Provenienz und endlich zu einer harmonischen Abstimmung bis ins Detail. Dadurch konnte eine neue, durch Eigenart und Einmaligkeit wirkende Lösung dargeboten werden.

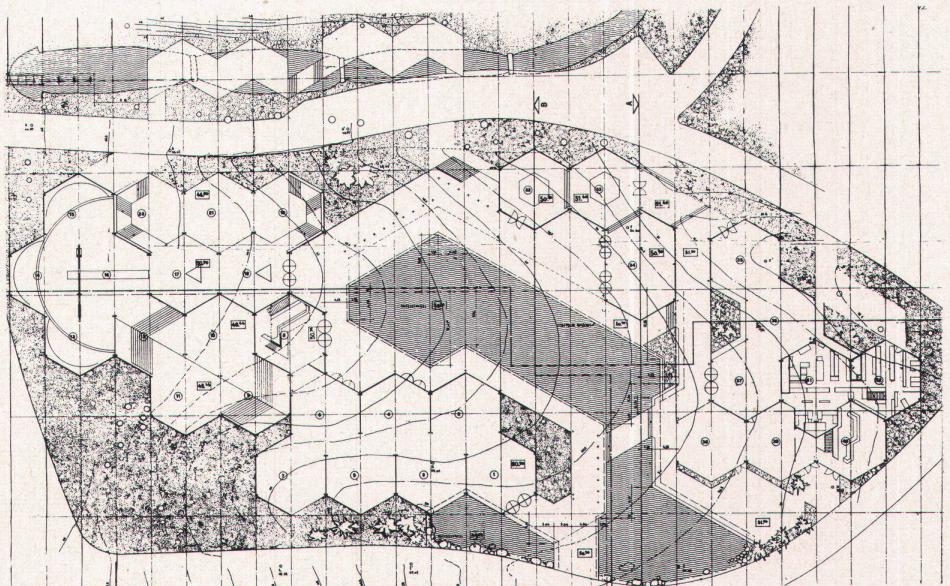


1

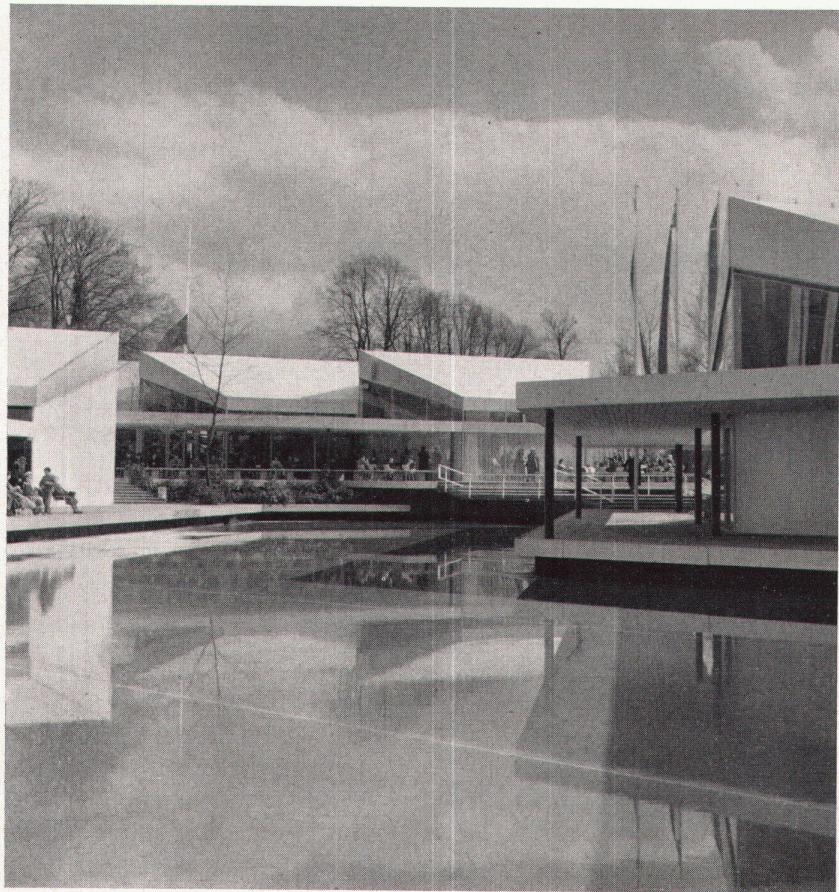
Architekt: Werner Gantenbein SIA, Zürich
Mitarbeiter: Hans Siegle, Architekt, Zürich,
Rolf Siebold, Architekt, Zürich

1
Blick auf den Eingang des Schweizer Pavillons
Entrée du pavillon suisse
Entrance of the Swiss pavilion

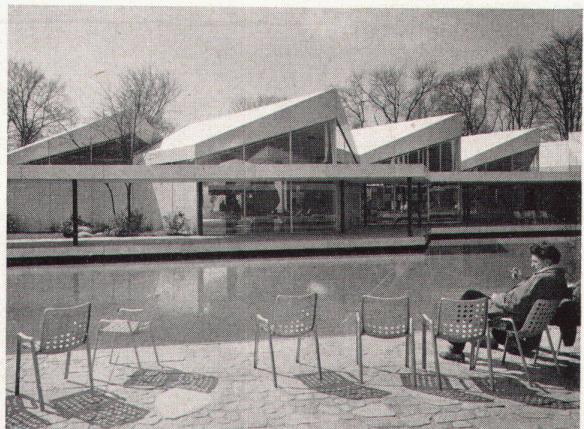
2
Grundriß ca. 1:1000
Plan du pavillon suisse
Ground plan



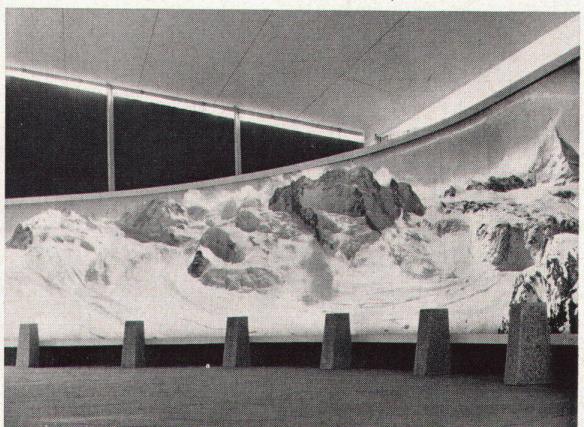
2



3



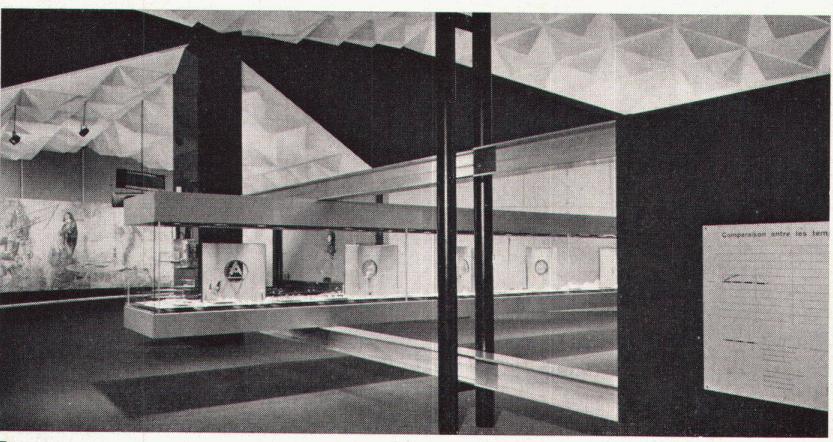
4



5



6



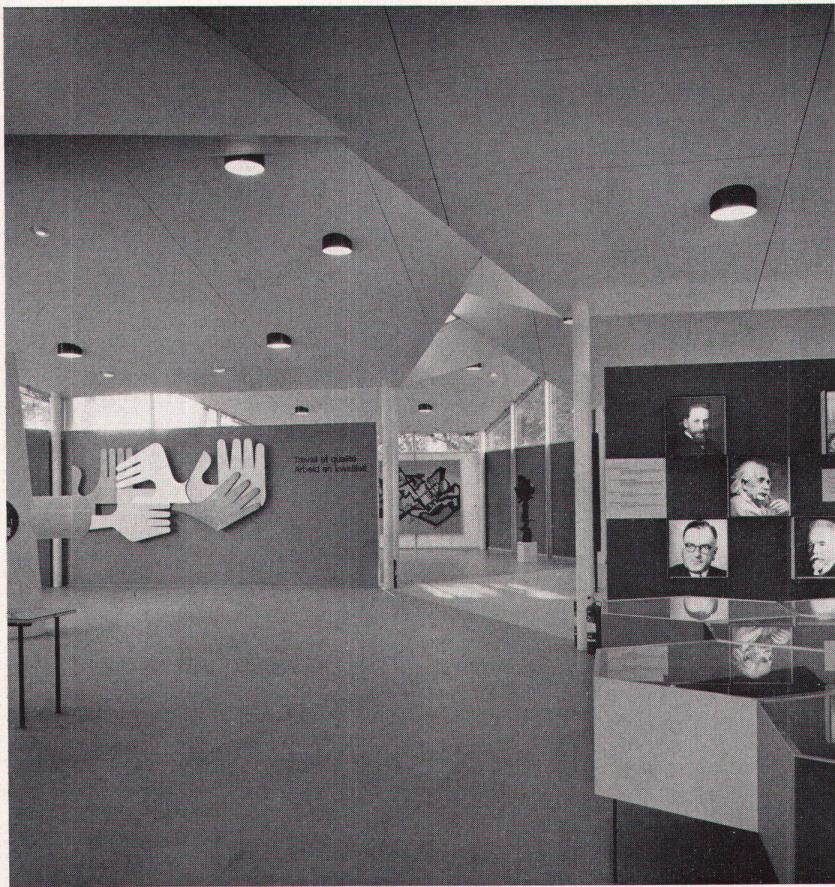
7

Ein künstlich geschaffenes Wasserbecken zieht sich vom Eingang her, der mit einer großen Schweizer Fahne gekennzeichnet ist, bis in die Mitte des durch die Bäume gebildeten Naturraumes. Um das Bassin führt ein Rundgang mit einigen Freiflächen, die dem Besucher durch Aluminiumstühle und Steinbänke Ruhemöglichkeit bieten. Dieser Rundgang ist überdeckt von einem Flachdach, das die in drei Gruppen aufgestellten Kantonsfahnen räumlich zusammenfaßt. Um den Rundgang gruppieren sich zusammenhängend die 32 Satteldachpavillons. Losgelöst ist im danebenliegenden kleinen Waltdal die formal im selben System gehaltene Freiluftausstellung mit der Verkehrsabteilung. Die Pavillons sind verglast oder mit natureloxirierten Aluminiumleichtbauplatten abgeschlossen. Das natürliche Aluminiumsilber kontrastiert mit dem Grün der Buchen, des Rasens und der wild gewachsenen Rhododendren. Das Spiel wird durch die Spiegelung von Fahnen und Menschen im weitflächigen Bassin erweitert. Der Innenhof bietet dadurch einen angenehmen Rahmen für Ruhe und Besinnung.

Entsprechend hat das Innere eine Haltung, die durch die Einheit des Formsystems bestimmt ist. Versetzt aneinandergesetzte Sechseckpavillons sind je nach Inhalt zu Räumen von 1, 3, 4, 5 oder 7 Einheiten zusammengefaßt. Sie weisen unter sich organische Übergänge auf. Die Einheit bildet eine sechseckige Zelle von 125 m² mit einer Seitenlänge von 7 m und einer Firsthöhe von 3,60 m bis 5,60 m.

Durch die wechselnde Addition, die differenzierte Lichtführung, durch Natur- und Kunstlicht, durch Bodenvertiefungen oder Raumöffnungen über zwei Etagen und endlich durch verschiedene Gestaltung und Farbgebung ergaben sich immer wieder neue Raumwirkungen. Dem Ausstellungsarchitekten fiel im Rahmen des Generalkommissariates (Generalkommisär: Minister von Salis) die Mitwirkung bei der Programmgestaltung und der Koordination der einzelnen Aussteller-

**Der Schweizer Pavillon an der Internationalen
Weltausstellung 1958 in Brüssel**



3
Der Innenhof mit dem Teich
Le patio et la pièce d'eau
Patio and pool

4
Blick vom Innenhof auf die Pavillons der kulturellen Abteilung
Les pavillons de la section culturelle du patio
The pavilions of the cultural section as seen from the patio

5
Beleuchtete Farbphoto am Eingang der allgemeinen Abteilung
Photo polychrome illuminée, à l'entrée de la section générale
Illuminated colour photograph near the entrance of the general section

6
Details aus der allgemeinen Abteilung
Quelques détails de la section générale
General section details

7
Die Uhrenhalle
Le hall de l'horlogerie
The watch display hall

8
Allgemeine Abteilung mit Durchblick zum Kunstmuseum
Section générale avec vue sur le pavillon des Arts
The general section opens into the Arts pavilion

9
Die Maschinenhalle
Le hall des machines
The engine hall

Photos: 1, 5, Margaretha Bollinger, Zürich; 3, 4, 10, Bernhard Moosbrugger, Zürich; 6-9, 12, 13, René Groebli, Zürich





10



11



12

gruppen zu. Da vom Bund nur der Rohbau bezahlt wurde, wogegen die einzelnen Ausstellergruppen den Ausbau ihrer Abteilungen selbst zu übernehmen hatten, mußte in erster Linie eine einheitliche thematische Gestaltung unter äußerster Beschränkung des Ausstellergutes angestrebt werden. Diese Bemühungen führten größtenteils zum Erfolg, erforderten jedoch von unseren messegewohnten Industriefirmen und Verbänden viel Verständnis in finanzieller Hinsicht.

Der Pavillon weist folgendes Programm auf:

Allgemeine kulturelle Abteilung	(Donald Brun, Basel)
Auskunft	(Werner Ganterbein, Zürich)
Textilabteilung	(Hans Looser, Zürich)
Uhrenabteilung	(Hans Gübelin, Luzern)
Maschinenabteilung	(Gérard Miedinger, Zürich)
Chemie	(Donald Brun, Basel)
Aluminium	(R. u. W. Eidenbenz, Zürich)
Verkehr und Transport	(Fritz Bühler, Basel)
Tourismus	(Rolf Rappaz, Basel)
Landwirtschaft	(Gérard Miedinger, Zürich)
Luxusrestaurant	(Werner Ganterbein, Zürich)
Bar-Taverne mit Terrasse	(Werner Ganterbein, Zürich)
Bauingenieure	(Fietz + Hauri, Zürich)
Gartengestaltung	(Hans Nussbaumer, Zürich)

Für die Ausführung der einzelnen Pavillons war ursprünglich eine Spanndrahtkonstruktion mit Aluminiumdächern vorgesehen, die in der Schweiz vorfabriziert worden wäre. Leider war diese Ausführung aus preislichen Gründen nicht durchführbar. Angewendet wurde die preisgünstigste Lösung: Stützen- und Bodenkonstruktion in Stahlbauweise, Satteldächer mit geleimten Holzfachwerkbindern und nichttragenden Wandelementen aus Glas oder Holzleichtbauplatten, außen mit naturexoxiertem Aluminiumblech verkleidet.

Nähre konstruktive Angaben: Stahlbaubericht Nr. 3 (März 1958); Aluminium Suisse Nr. 3 (Mai 1958).



13

10
Die Pavillons für Verkehr und Transport
Le pavillon des transports et du trafic
Traffic and transport pavilions

11
Das Luxusrestaurant
Le restaurant de luxe
De luxe restaurant

12
Die Textilabteilung
La section des textiles
The textile show

13
Bar-Taverne mit Metallplastik von Eugen Haefelfinger
La taverne-bar typiquement suisse, avec une composition métallique par Eugène Haefelfinger
The characteristically Swiss tavern with metal composition by Eugen Haefelfinger